

## Japanese Pronunciation Activities

Suneerat Neancharoensuk\*

*Faculty of Liberal Arts, Thammasat University*

### Abstract

Fluency and pronunciation can be improved by practicing at the beginner level. This book focuses mainly on pronunciation activities for Japanese language learners and makes pronunciation easier to understand by using “accent markers” and “intonation curves”. This book also suggests that training in pronunciation skills can help a person review grammatical patterns. Repeating and shadowing techniques are introduced as activities that can speed up the improvement of fluency and pronunciation.

### กิจกรรมเพื่อสอนการออกเสียงภาษาญี่ปุ่นขั้นต้น

สุณีรัตน์ เนียรเจริญสุข

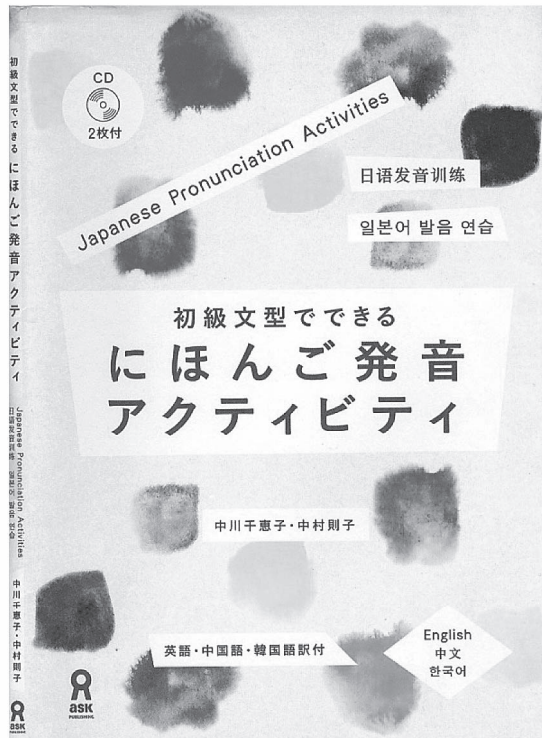
*คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์*

### บทคัดย่อ

การออกเสียงมักจะถูกมองข้ามทั้ง ๆ ที่เป็นทักษะที่สำคัญที่สร้างความประทับใจแก่เจ้าของภาษาหากสามารถพูดด้วยสำเนียงที่ใกล้เคียงกับเจ้าของภาษามากที่สุด 初級句型のできるにほんご発音アクティビティ เขียนโดย Prof. Chieko Nakagawa และ Prof. Noriko Nakamura เผยแพร่ครั้งแรกเดือนมีนาคม 2010 โดยสำนักพิมพ์ ASK ขนาด B5 รวม 142 หน้า มีซีดีประกอบ 2 แผ่น ราคา 1,890 เยน หนังสือเล่มนี้น่าจะเป็นเล่มหนึ่งที่ตอบสนองความต้องการของผู้สอนและผู้เรียนภาษาญี่ปุ่น เนื่องจากยังมีสถานศึกษาที่สอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทยจำนวนไม่น้อย ที่ไม่มีผู้สอนที่เป็นเจ้าของภาษา

---

\* Corresponding author e-mail: suneerat@tu.ac.th



เป้าหมายของหนังสือเล่มนี้ คือ เพื่อสนับสนุนให้ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นสามารถออกเสียงภาษาญี่ปุ่นได้อย่างเป็นธรรมชาติ เพื่อให้ผู้ฟังสามารถฟังและเข้าใจได้ง่าย โดยมีวัตถุประสงค์ดังนี้

1. เพื่อให้สามารถทบทวนรูปประโยคที่เรียนในขั้นต้นด้วยการออกเสียงได้
2. เพื่อให้สามารถออกเสียงภาษาญี่ปุ่นได้อย่างราบรื่นและเป็นธรรมชาติ
3. เพื่อให้สามารถนำรูปประโยคที่เรียนในขั้นต้นไปใช้สนทนาด้วยวิธีการพูดคุยและในสถานการณ์ที่เหมาะสมได้

โครงสร้างของหนังสือเล่มนี้ประกอบด้วย 4 ส่วน แบ่งย่อยเป็น 26 ยูนิต แต่ละยูนิตมีความยาวประมาณ 3-5 หน้า ใช้เวลาสอนประมาณ 50 นาที

ส่วนที่ 1 ทำความคุ้นเคยกับจังหวะในภาษาญี่ปุ่น

ส่วนที่ 2 เพื่อให้สามารถพูดได้อย่างคล่องแคล่วราบรื่น

ส่วนที่ 3 เพื่อให้สามารถพูดสื่อความรู้สึกได้

ส่วนที่ 4 เพื่อให้สามารถพูดให้เข้ากับสถานการณ์ได้

ลักษณะพิเศษของหนังสือเล่มนี้ คือ

1. มีคำอธิบายเกี่ยวกับการออกเสียงพร้อมตัวอย่างที่เป็นการทบทวนรูปประโยคที่ได้เรียนแล้ว
2. มีการใช้เครื่องหมายแสดงการออกเสียงเพื่อให้ผู้เรียนสามารถรับรู้ได้ทางหูและตาพร้อมกัน โดยฟังเสียงจากซีดีและดูเครื่องหมาย ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนที่มีทักษะการฟังระดับหนึ่งสามารถตรวจสอบได้ว่าฟังได้ถูกต้องหรือไม่ สำหรับผู้เรียนที่ยังไม่มั่นใจในทักษะการฟัง ก็สามารถเข้าใจการเน้นเสียงสูงต่ำได้ชัดเจนขึ้นโดยดูเครื่องหมายที่ใช้แสดงการออกเสียง

เครื่องหมายที่ใช้แสดงการออกเสียงมีดังนี้










1) เครื่องหมายแสดงเสียงสูงต่ำ (accent markers) ในหนังสือเล่มนี้จะแสดงเฉพาะตำแหน่งที่เสียงลงต่ำ เช่น

あさ                      にほん

(p.10)

2) เส้นกำกับทำนองเสียง (intonation curves) ลักษณะคล้ายตัวอักษร へ จะแสดงการขึ้นลงของเสียงในประโยคโดยรวม ทำนองเสียงมีความสำคัญมากเพราะ

ความหมายจะเปลี่ยนแปลงไปตามทำนองเสียงด้วย เช่น

1.     
1. ともだちは にほんごのほんを かいました。
2.     
2. シモンさんは フランス人ですか。(質問)
3.     
3. シモンさんは フランス人ですか! (おどろき)

(p.12)

3) เครื่องหมายแบ่งวรรคตอน เพื่อบอกจังหวะหรือช่วงที่เหมาะสมสำหรับเว้นหรือหยุด เช่น

ともだちは / にほんごのほんを / かいました。//

(p.12)

3. สามารถเรียนเรื่องการออกเสียงผ่านการทำกิจกรรมต่างๆ ได้อย่างสนุกสนาน

การฝึกออกเสียงมิได้เป็นแค่เพียงการฝึกซ้ำไปซ้ำมา แต่จะมีกิจกรรมคู่หรือกิจกรรมที่ทำร่วมกันกับเพื่อนในชั้นเรียน ให้ผู้เรียนสามารถฝึกออกเสียงร่วมกันได้อย่างสนุกสนาน

ผู้สอนสามารถใช้หนังสือเล่มนี้ โดยไม่จำเป็นต้องรู้กฎเกณฑ์การออกเสียงภาษาญี่ปุ่นอย่างลึกซึ้ง เนื่องจากหนังสือเล่มนี้มีได้เน้นการแก้ไขเสียงของผู้เรียนเพื่อให้เป็นไปตามกฎเกณฑ์ต่างๆ แต่เน้นให้ผู้เรียนสามารถออกเสียงภาษาญี่ปุ่นได้อย่างเป็นธรรมชาติ โดยการฝึกฝนด้วยวิธีการที่นำเสนอในหนังสือนี้ ดังนั้นผู้สอนซึ่งรู้ว่าผู้เรียนมีปัญหาในการออกเสียงแต่ไม่รู้ว่าจะแก้ไขอย่างไร หรือผู้สอนที่ไม่มั่นใจในการออกเสียงของตนเองและไม่กล้าสอนเรื่องการออกเสียง สามารถนำหนังสือเล่มนี้ไปประยุกต์ใช้ในการสอนได้

เทคนิคสำคัญที่เสนอแนะไว้สำหรับการฝึกออกเสียงให้ได้คล่องแคล่วและราบรื่นในหนังสือเล่มนี้คือ การพูดตาม (repeating) และการแชโดอิ่ง (shadowing)

การพูดตาม (repeating) หมายถึง การฟังและหยุดเครื่องเล่นซีดีทีละประโยค และฝึกพูดตามดังภาพด้านล่าง ขณะที่พูดตาม ควรดูเครื่องหมายแสดงการออกเสียงในหนังสือไปด้วย และพยายามอ่านออกเสียงให้ได้ตามเครื่องหมายที่กำหนดไว้



はじめまして。

わたし、おう  
私は王です。



はじめまして。

わたし、おう  
私は王です。

(p.14)

การเซโดอิง (shadowing) คือ การฝึกพูดตามเสียงที่ได้ยินจากซีดีในทันที ไม่เกินครึ่งวินาที โดยที่ไม่หยุดเครื่องเล่นซีดี ตามภาพด้านล่าง การเซโดอิงอาจ

จะยากสำหรับผู้ที่ยังไม่คุ้นชิน ดังนั้นในตอนแรกอาจจะใช้วิธีพูดตามโดยดูหนังสือไปพลางก่อน พอเริ่มชินเมื่อไหร่ค่อยฝึกพูดโดยไม่ดูหนังสือ



はじめまして。



はじめまして。

わたし おう  
私は王です。

わたし おう  
私は王です。

(p.14)

กล่าวโดยสรุปคือ หนังสือประกอบซีดีเล่มนี้เป็นทางเลือกใหม่อีกทางหนึ่ง สำหรับผู้เรียนที่ต้องการฝึกทักษะการออกเสียงให้เป็นธรรมชาติโดยฝึกฟังการพูดคุยกษภาษาญี่ปุ่นที่ใช้รูปประโยคขั้นต้นอย่างง่าย ๆ ซึ่ง

จะทำให้เข้าใจได้ว่าคำพูดเหล่านั้นมีการใช้อย่างไรในการสนทนา ผู้สอนสามารถนำไปประยุกต์ใช้ในชั้นเรียนได้ และ ผู้เรียนก็สามารถนำไปฝึกออกเสียงด้วยตนเองเพื่อเพิ่มความมั่นใจให้มากขึ้นได้ด้วย